## Notice de raccordement et d'installation

## Centrale de commande ST 51











#### Contenu

Indicati	ons générales d'avertissement et de sécurité	3
1.	Caractéristiques générales, Structure de contrôle, Données techniques	4
2.	Données techniques, bornes de raccordement, les instructions de connexion	5
3.	Paramètres - Vue d'ensemble	6, 7
4.	Connexions et réglages	8
	Interrupteur / bouton	8
	Sécurité	10
	Vantail gauche	15
	Vantail droite	15
	Logique de fonctionnement	16
	Lampe/voyants	17
	Périphérie	18
	Diagnostic	20
5.	Montage du récepteur radio	21
6.	Mise en marche	22
7.	Recherche d'erreurs	26
8.	Dimension boîtier IP54	27



#### INDICATIONS GÉNÉRALES D'AVERTISSEMENT ET DE SÉCURITÉ

- La présente instruction de branchement et mode d'emploi est une partie intégrante du produit «système de commande», s'adresse exclusivement à un personnel qualifié et devrait être lue attentivement et en entier avant le branchement. Elle ne concerne que l'opérateur pour portails et non l'installation générale pour le portail automatique. Le manuel d'instructions doit être remis à l'exploitant après le montage.
- Montage, branchements, mise en service et entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et en tenant compte des instructions de branchement.
- · Avant d'effectuer des travaux sur l'installation il faut débrancher le courant.
- · Avant d'ôter le couvercle du boîtier il faut absolument couper l'alimentation de l'interrupteur principal!
- Les branchements doivent être effectués conformément aux normes CEE et aux normes nationales actuellement en vigueur.
- La société TOUSEK Ges.m.b.H. [Sarl] ne peut être tenue responsable du non-respect des normes lors du montage ou du fonctionnement de l'installation.
- Le matériel d'emballage (plastique, styropore, etc.) doit être éliminé conformément au règlement. Il constitue une source de danger pour les enfants et doit pour cela être entreposé hors de leur portée.
- Le produit ne doit pas être installé dans des endroits à risque d'explosion.
- Le produit ne doit être employé que pour l'usage prévu; il a été développé exclusivement pour l'utilisation décrite dans ce manuel d'instructions. La société TOUSEK Ges.m.b.H. décline toute responsabilité en cas d'usage non approprié.
- En ce sens, les enfants doivent absolument être informés du fait que l'installation et les dispositifs qui en font partie ne sont pas destinés à un usage abusif (par ex. le jeu). Il faut en outre veiller à garder les télécommandes en lieu sûr et à installer d'autres émetteurs d'impulsions tels boutons et interrupteurs hors de la portée des enfants.
- Avant de commencer l'installation, il faut vérifier si les composants mécaniques, tels vantaux du portail, rails de guidage, etc., sont suffisamment solides.
- L'installation électrique doit être effectuée conformément aux prescriptions respectivement en vigueur, comme par exemple avec disjoncteur de protection, mise à la terre, etc.
- Il faut prévoir un interrupteur/sectionneur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3mm.
- Une fois l'installation effectuée, il faut absolument s'assurer du bon fonctionnement du produit et des dispositifs de sécurité.
- La société TOUSEK Ges.m.b.H. décline toute responsabilité en cas d'utilisation de composants non conformes aux consignes de sécurité.
- En cas de réparation il ne faut utiliser que des pièces de rechange originales.
- La société de montage doit remettre à l'utilisateur toutes les informations relatives au mode de fonctionnement automatique de l'ensemble de l'installation pour portails ainsi que le fonctionnement d'urgence de l'installation. L'utilisateur de l'installation doit aussi recevoir toutes les indications générales de sécurité concernant le fonctionemment



#### **Maintenance**

- · Les travaux d'entretien doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié.
- L'entretien de l'ensemble de l'installation doit être effectué selon les indications de l'installateur.
- Le fonctionnement correct de la désactivation automatique doit être vérifié chaque mois.

#### Déclaration de conformité:

La société TOUSEK Ges.m.b.H., Zetschegasse 1, 1230 Vienne, déclare que le système de commande ST 51 est conforme aux directives suivantes:

- directive basse tension 2014/35/EU, modifications inclues.
- directive compatibilité électromagnétique 2014/30/EU, modifications inclues.

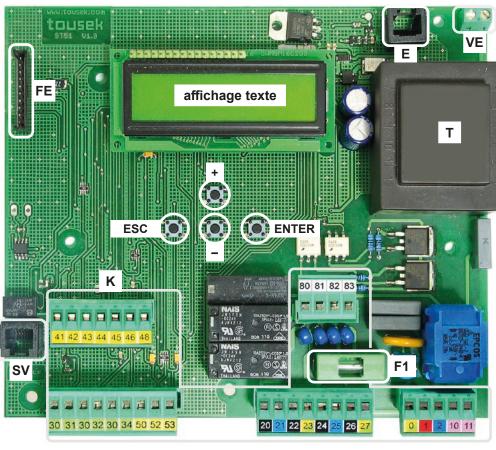
Janvier 2019

#### Caractéristiques de la centrale

- Pour portails à battants avec automatismes électromécaniques 230V (1 ou 2 vantails par portail)
- Délai du vantail du portail pendant l'ouverture et la fermeture
- Fermeture automatique avec temps de pause programmable
- · Fonction additionelle pour ouverture permanente
- Durée de marche programmable pour 2 automomatismes séparément.
- Ralentissement programmable séparément pour 2 automatismes
- Réglage de force séparée pour ouvrir et fermer

- · Modes de fonctionnement: impulsion, automatique ou homme mort
- · évaluation intégrée de bande de contact
- auto-surveillance de la cellule photoélectrique
- Affichage d'autodiagnostic
- Module optionnel pour serrure électrique/aimant ou verouillage moteur
- · Slot pour récepteur sans fil en option
- · Progammation par menus intuitifs

#### Structure de contrôle





#### Attention

Pendant les travaux de raccordement, réglage et de maintenance veuillez à ce que la carte électronique ne soit pas endommagée par l'humidité ou la pluie.



#### **Important**

Les "tousek-connect" ou "tousek" (en option) service interface" doit être connecté à la borne (SV)! Ne jamais utiliser (E)!





#### Les composants de la centrale/contrôle

- (K) **Bornes**
- (E) Système de connection optionnel pour module de verrouillage moteur ou verrouillage aimant électrique ( → page 18–20)
- 230V a.c. pour module de serrure électrique / aimant
- (SV) Connecteur de Service (par exemple pour mise à jour du logiciel) ou pour TC, TSI ("tousek-connect" / "tousek-Service-Interface" optionnel)
- Slot pour récepteur sans fil en option ( ▶ page 21) (FE)
- transformateur (T)
- fusible 6,3A F

Affichage du texte et les boutons de programmation +, -, **ESC et ENTER** 

#### Fichier technique

Tierner teermique						
Centrale de commande pour portail battant ST 51						
Alimentation	230V a.c., +/-10% 50Hz	Sortie module aimant optionnel	24Vd.c.			
Sortie moteur	2 x 500W, 230V a.c.	Température ambiante	- 20°C bis + 70°C			
Sortie lampe de signalisation	230V AC, 40W	Classe de protection	IP54			
Sortie module serrure électr. optionnel	12Vd.c. oder 24V d.c.	Art.Num.	40444000			
Sortie cellule photoélectrique	24V a.c., max. 0,3A	Art.Num.	12111660			
récepteur radio embrochable • module de verrouillage moteur ou verrouillage aimant électrique système TX 310 de transmission de signal radio						



#### **Avertissement**

- Avant d'ôter le couvercle du boitier il faut en tout cas couper l'alimentation de l'interrupteur principal
- Quand la centrale est alimentée, l'intérieur de l'appareil est sous tension.
- Il faut donc respecter les consignes de sécurité afind d'éviter des secousses électriques
- L'appareil doit être branché uniquement par du personnel qualifié.
- · L'appareil ne doit pas êter utilisé dans un environne-

- ment á risque d'explosion!
- Il faut prévoir un interrupteur/sectionneur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3mm. En tous cas il faut absolument s'assurer du bon fonctionnement du produit et des dispositifs de sécurité.
- IMPORTANT: les lignes de contrôle (capteur, boutons, émetteurs radio, cellule photo etc) doivent être placées séparément de la ligne 230V (tube d'alimentation, moteurs, lampe de signal).



#### **Important** (TURN 310UF, SPIN)

2

230V a.c.

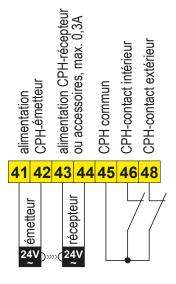
10 11

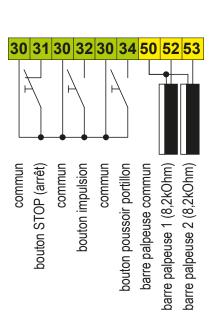
ampe de signalisation 230V,

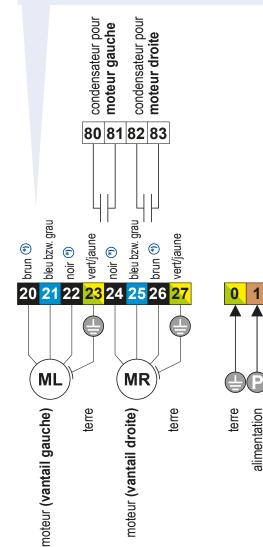
max. 40W

L 'automatisme TURN 310UF, SPIN diffère du schéma de connexion:

moteur gauche: noir > borne 20 / brun > borne 22 moteur droite: noir > borne 26 / brun > borne 24









L'entrée d'arrêt n'a pas de fonction d'arrêt d'urgence! - Pour assurer la fonction d'arrêt d'urgence il est impératif d'utiliser une ligne d'alimentation avec double pole!

#### **Boutons de programmation**

Présentation des paramètres



- · La programmation des paramètres de fonctionnement est faite par 4 boutons poussoirs et l'affichage du texte
- Avant de pouvoir commencer la programmation, la sélection de la langue d'affichage. Pour cela appuyer sur la touche + ou pour choisir la langue dule menu et appuyez sur ENTRER(ENTER).
- Remarque: Le réglage de la langue est réglable à tout moment en appuyant sur la touche ESC pendant 5s.
- L'affichage de texte vous informe par les menus de programmation sur l'état d'opération et sur les différents paramètres de commande..
- La programmation de la commande s'effectue par 4 boutons poussoirs (+, -, ENTER et ESC).
- Le changement dans les différents menus de programmation (en haut/en bas) ou la modificaton d'un paramètre (augmentation d'une valeur/reduction d'une valeur) est effectué par les boutons + et -. AUTO-COUNT: en laissant le bouton appuyé la valeur change automatiquement.
- Appuyer le bouton ENTER pour confirmer l'entrée d'une valeur/d'un paramètre dans un point du menu.
- Appuyer le bouton ESC pour retourner au menu ultérieur.
   Des modification éventuelles de programmation sont rejetées par ce bouton (la valeur originale reste mémorisée).
- AUTO EXIT: si aucun bouton est appuyé pendant 1 minute, une sortie automatique est éffectuée sans mémoriser les valeurs éventuellement modifiées.



#### Menu de programmation

Présentation des paramètres



• Le menu de programmation Programm-Menü est divisé en "Réglages de base" et "Menu Principal"

#### **PROGRAMMATION DE BASE**

- Le premier affichage du menu de programmation de la commande sont les "RÉGLAGES DE BASE".
- lci les programmations absolument importantes pour le fonctionnement de l'installation peuvent être éfectuées.
- L'accès au menu pour programmation plus détaillée est possible par le "MENU".

#### **MENU PRINCIPAL**

- · Avec une autre programmation on arrive au "MENU PRINCIPAL" (au-dessus des réglages de base).
- · Le menu contient toutes les programmations possibles.



Les points individuels du menu sont signalés dans la légende suivante:

- G marque les points inclus dans les RÉGLAGES DE BASE

- 6 -

arque: Certains changements dans le fonctionnement ou le fonctionnement de la logique ne sont prises que lorsque le portail est fermé et le «Prêt» apparaît sur l'écran	
fonctionnement de la logique ne sont prises que lorsque le portail est fermé et le «	rêt» apparaît sur l'é
fonctionnement de la logique ne sont prises que l	e le portail est fermé et le «P
arque: Certains changements dans le fonctionnement ou le fonctionnement de la logiq	ue ne sont prises que lorsque
arque: Certains changements dans le fonctionnement ou	le fonctionnement de la logiq
arque: Certains changements	dans le fonctionnement ou l
Ĕ	marque: Certains changement

<u>Vienu</u>			Presenta	tion des parametres
Plan principal	Plan secondaire	R	églages	
		0		RMER *) si la bautan à
M1 Bouton-pous-	G entrée impulsion	0	OUVRIR/STOP/FER OUVRIR/FERMER/OU	
soir/interrupteur			OUVRIR	mode HOMME
			TOTMANN (MAINTENL	
→ page 8	bouton piéton	•	OUVRIR / STOP / FER	
	bouton picton	0	OUVRIR/FERMER/OU	
		0	OUVRIR	automatiquement
		0	MAINTENU appuyé ferr	neture *) aussi
M2 sécurité	G cellule photo intérieure	0	active	
	<u> </u>	0	pas active	
→ page 10	G cellule photo extérieure	0	active	
		0	pas active active	
	G barre palpeuse 1	0	pas active	
		0	borne de transmission	TX
		0	active	17
	G barre palpeuse 2	Ö	pas active	
		0	borne de transmission	TX
	fonction cellule intérieure	•	inverser lors de la fern	neture
		0	arrêt, après libération	
		0	arrêt en ouverture, en	
	fonction cellule extérieure	•	inverser lors de la fern	
		0	arrêt, après libération	ouvrir
	cellule photo en pause	0	pas d'influence	
		0		pause (fermeture imméditate)
		0	recommencer temps d après ouverture, ferme	
	auto-contrôle de la cellule p		active	o miniculatelliciit
	auto-controle de la cendie p			
M3 vantail gauche	G moteur	0	moteur ALLUMÉ	Pas de moteur gauche:
wio vantan gauche	Illoteui	0	moteur ALLOWE	> Moteur ÉTEINT!
<b>→</b> page15	G retard vantail gauche	0	retard en ouverture	
Dage 10	G retard vantail gauche	Ö		
	G durée du retard	0		⊙ = 2s
		0	390s	⊙ = 20s
	Durée OUVERTURE			
	Durée FERMETURE	0		⊙ = 20s
	force max. OUVERTURE	0	30100%	⊙ = 70%
	force max. FERMETURE	0	30100%	<u> </u>
BA 4	durée ralentissement	0	025s	⊙ = 5s
M4 vantail droit	G moteur	0	moteur ALLUMÉ	Pas de moteur droit:
4E		0	moteur ÉTEINT	> Moteur ÉTEINT!
<b>→</b> page 15	G retard vantail droite	0	retard en ouverture	
		0		
	G durée du retard	0		⊙ = 2s
	Durée OUVERTURE	0	390s	⊙ = 20s
	Durée FERMETURE	0		⊙ = 20s
	force max. OUVERTURE	0		⊙ = 70%
	force max. FERMETURE	0	30100%	<b>⊙</b> = 70%
	durée ralentissement	0	025s	⊙ = 5s
M5 fonctionnement	logique impulsion	0	arrêt, initialise temps of	
		0	suppression impulsion	
<b>→</b> page 16	Madada farations	0	prolongement du temp mode impulsion	os de pause
	G Mode de fonctionnement	Ö	automatique 5255s	
	ouverture partielle	0	25100%	⊙ = 100%
	correction durée marche	0	ouvrir +10éteintfermer +	
	mode automatique	•	ouverture compléte/ou	
	ouo uutomuuquo	Ö	ouverture complète	
		Ō		
	logique temps de pause	•	sans influence	
		0	maintenu ouvert en au	tomatique
	augmentation de la pressi		éteinte	
	hame I	0	-, -	
	barres palpeuses	0		
MG lemma/sessents	préguie OUVEID	0		⊙ = éteint
M6 lampe/voyants	préavis OUVRIR préavis FERMER	0	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	● = eteint ● = éteint
A page 17	PIEGVIS FERIVIER	J	LILINI, IJUS	eteint
→ page 17	corrura álastriana	•	nas activo	
M7 Péripherie	serrure électrique	0	pas active 110s	
A nage 19	coup d'inversion	•	pas active	
<b>∋</b> page 18	•			
	seulement avec verrouillage acti	/e:	<u> </u>	tougo
	verrouillage	0	Serrure électrique/ven verrouillage moteur	เบนจษ
	verrouillage moteur	•		visible uniquement quand
	verroumage moteur	0	seulement OUVERT	«verrouillage» activé
		Ö	seulement FERMER	
	temps du verrouillage mo		15s	⊙ = 3s
M8 Diagnostic	affichage état	2	affichage état	
2 3 0 0	réglage usine	•	NON	
<b>→</b> page 20	3 3	Ö	OUI	
	version software	<b>-</b>	affichage version softv	vare
	numéro série	<b></b>	affichage numéro série	
	protocole	9	affichage données pro	
			J p. o	· ' '



ESC

**ENTER** 

Centrale de commande pour portail battant ST51



### · Avant d'enlever le couvercle de la boîte il faut éteindre l'interrupteur principal!



- · Avec l'alimentation de l'unité de commande l'intérieur de l'appareil est sous tension
- Respecter les règlements de sécurité pour éviter des coups éléctriques
- · L'appareil doit être seulement installé par un personnel qualifié

#### Attention

- · L'appareil ne doit pas être utilisé dans un environnement explosif!
- Un débranchement avec un écart de contact d'au moins de 3mm est prévu. L'installation doit être protégée selon les mesures de sécurité en vigueur.
- IMPORTANT: les circuits de la commande (capteur, bouton-poussoir, commandes à distance, cellules photoéléctriques etc.) doivent être disloqués séparément des circuits de 230V.



Les points individuels du menu sont signalés dans la légende suivante:

- O = programmation éligible ⊙ = réglage usine
- = indication d'état
- G marque les points inclus dans les RÉGLAGES DE BASE
- Un affichage général d'état relatif à toutes les entrées apparaît sur l'écran de visualisation dans le menu DIAGNOSTIC / AFFICHAGE STATUS (ÉTAT)

#### **M1** Entrées/Commandes (Boutons/Interrupte

Connexions et réglages

**G** Bouton à impulsion (bornes 30/32)

Taster / Schalter

- Succession d'impulsions OUVRE / STOP / FERME (réglage usine): lorsqu'une commande est donnée à travers le bouton à impulsion, le moteur commence son action par un mouvement d'ouverture ou de fermeture. Si le bouton à impulsion est actionné pendant la manœuvre d'ouverture ou de fermeture, le moteur s'arrête. Au prochain ordre donné au moyen du bouton à impulsion, le moteur démarre dans la direction opposée à celle du dernier mouvement de portail effectué.
- O Succession d'impulsions OUVRE / FERME / OUVRE: lorsqu'une commande est donnée à travers le bouton à impulsion, le moteur commence son action par un mouvement d'ouverture ou de fermeture. Si le bouton à impulsion est à nouveau actionné pendant la manœuvre d'ouverture ou de fermeture, cela provoque une inversion de direction



- · Un arrêt du moteur dans ce mode de fonctionement n'est pas possible par impulseur le moteur se déplace toujours dans la position finale (position ouvert ou fermé)
- Pour la fonction "OUVERT/FERMÉ/OUVERT" nous conseillons d'urgence l'installation d'une cellule photoéléctrique!
- O OUVRE: le bouton à impulsion ne transmet que des ordres d'ouverture, c'est-à-dire qu'une fermeture du portail à travers le bouton à impulsion n'est pas possible.
- O HOMME MORT: Le Moteur ouvre aussi longtemps que le bouton d'impulsion est appuyé une fermeture de l'impulsion de sonde n'est pas possible. Une fois que le bouton est relâché le mouvement de la porte cesse. Une fois le réglage homme-mort est sélectionné, le récepteur radio pour des raisons de sécurité ne fonctionnera pas.



- · Si le bouton poussoir à impulsion est programmé avec la fonction homme présent, le bouton pour portail piéton a automatiquement la même fonction. Avec le bouton à impulsion le portail s'ouvre et avec le bouton pour portail pour piétons le portail se ferme.
- IMPORTANT: Mise en service ne doit pas être effectué en mode homme mort. À sélectionner seulement après la mise en service ( page 22), si désiré.



Des boutons-poussoirs ou des interrupteurs à clé ainsi que des récepteurs radio externes avec un contact NO (fermeture de contact libre de potentiel )peuvent être utilisés.

#### **⊙** Succession d'impulsions OUVRE / STOP / FERME:

Pendant le mouvement du portail, une impulsion du bouton du piéton entraîne l'arrêt du mouvement. L'impulsion suivante, lorsque le portail se trouve dans la zone piétonne, conduit à déplacer le portail dans le sens opposé. Lorsque le portail se trouve en dehors de la zone piétonne, il se déplace en position finale d'ouverture de la fonction piéton.

#### O Succession d'impulsions OUVRE / FERME / OUVRE:

Si le portail est situé dans la zone piétonne, alors le bouton piéton permet d'inverser la direction de la porte. Une impulsion du bouton piéton lorsque le portail est dans la zone piétonne, permet de déplacer le portail dans le sens opposé. Lorsque le portail est en dehors de la zone piétonne, le portail se déplace en position finale d'ouverture de la fonction piéton et s'arrête là.



- L'arrêt du moteur dans ce mode de fonctionnement n'est pas possible à l'aide du bouton-poussoir de portillon - le moteur se déplace toujours vers une position de fin de course. (position Ouverte ou Fermée).
- pour la fonction OUVRIR/FERMER/OUVRIR nous conseillons d'installer une cellule photo!
- O **OUVRE:** le bouton ouverture piéton ne transmet que des ordres d'ouverture, c'est-à-dire qu'une fermeture du vantail du portail à travers le bouton à impulsion n'est pas possible.
- HOMME MORT (TOTMANN): le moteur ferme le portail tant que le bouton ouverture piéton reste actionné (appuyé)
   l'ouverture à travers le bouton ouverture piéton n'est pas possible. Dès que le bouton est lâché, le mouvement du portail s'arrête.



le réglage HOMME MORT ne peux pas être choisi activement. Il est réglé automatiquement quand l'impulseur est reglé sur homme-mort.



Des boutons-poussoirs ou des interrupteurs à clé ainsi que des récepteurs radio externes avec un contact de fermeture libre de potentiel peuvent être utilisés.

#### **Bouton-poussoir STOP** (bornes 30/31)

**Boutons-poussoirs / Interrupteurs** 

• Par une commande de l'interrupteur STOP, le portail s'arrête dans n'importe quelle position.



En tant qu'interrupteur d'arrêt, un contact de rupture doit être utilisé. Si aucun bouton-poussoir d'arrêt n'est raccordé, les bornes 30/31 doivent être pontées.

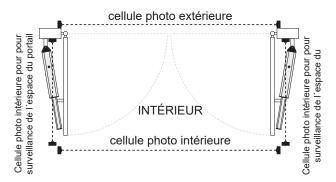




L'entrée d'arrêt n'a pas de fonction d'arrêt d'urgence! - Pour assurer la fonction d'arrêt d'urgence il est impératif d'utiliser une ligne d'alimentation avec double pole!

#### Cellule photoélectrique intérieure et extérieure

Sécurité





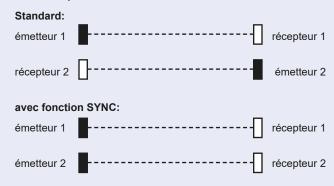
- Mode pour épargner l'électricité (uniquement si le systèmes TX 310 n ést pas utilisé): l'émetteur de la cellule photo est éteinte quand le portail est fermé
- avec des cellules photoélectriques intérieures additionelles l'espace postérieur du portail peut être assuré. (Toutes les cellules photo intérieures sont connectées en série sur les bornes de contrôle pour la cellule photo intérieure (bornes 45/46).



#### Important: notes concernant cellules photoéléctriques

- L'unité de commande est dotée d'une alimentation de 24V-CA pour les cellules photoélectriques LS:
   Alimentation LS-émetteur: bornes 41/42 / alimentation LS-récepteur: bornes 43/44
   Indication: quand le portail est fermé les bornes 41/42 sont en mode "d'épargne de courant" sans tension (seulement si le système de transmission radio TX 310 n'est pas utilisé!
- Le contact doit être fermé lorsque les barrières photoélectriques sont alimentés et positionnés. (contact de rupture). Connexion des contacte de la cellule extérieure LS: bornes 45/48, intérieure LS: 45/46
- Pour l'usage de deux cellules photoélectriques ne pas installer les récépteurs/émétteurs sur le même côté!

**Exception:** cellules photoélectriques avec fonction **SYNC** permettent le montage des deux émetteurs/récepteurs sur le même côté.



- Auto-test de la cellule photoélectrique: La centrale de commande dispose d'une fonction de surveillance pour les cellules photoélectriques connectées. Un test est déclenché par chaque impulsion et sera vérifié si le récepteur de la photocellule répond au signal de l'émetteur de la cellule photoélectriques. S'il n'y a pas de communication entre le récepteur et l'émetteur de la cellule photoélectrique, la centrale de commande répond par une erreur.
  - La déactivation du auto-test de la cellule photoélectrique est seulement admissible si les installations de sécurité correspondent à la catégorie 3!
- La fonction éxacte des cellules photoélectriques dépend de la programmation. Voir les fonctions des cellules photo dans le menu SÉCURITÉ/fonction de cellule photo intérieure (extérieure) ou cellule photo avec temps de pause ( page 13).
- · informations détaillées ce trouvent dans la notice correspondante des cellules photoéléctriques.

#### **G** Cellule photoélectrique intérieure (contact: bornes 45/46)

Sécurité

- o active: selectionner si la cellule photoélectrique intérieure doit être déclenchée.
- O pas active: selectionner si la cellule photo intérieure ne doit pas être déclenché

#### G Cellule photoélectrique extérieure (contact: bornes 45/48)

Sécurité

- active: selectionner si la cellule photoélectrique extérieure doit être déclenchée.
- O pas active: selectionner si la cellule photo extérieure ne doit pas être déclenché.

#### Cellules photoélectriques - Exemples d'installation

## 

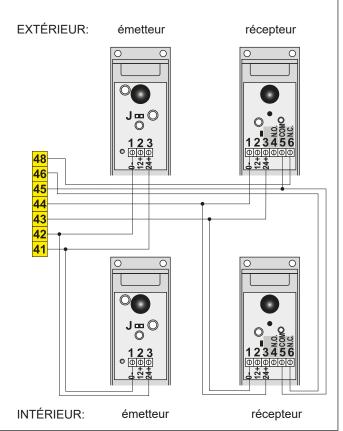
## Important

 Si la fonction SYNC pour connexion de deux cellules photo est requérie (voir indications pour cellules photo), il faut enlever les jumpers J des deux émetteurs LS41.

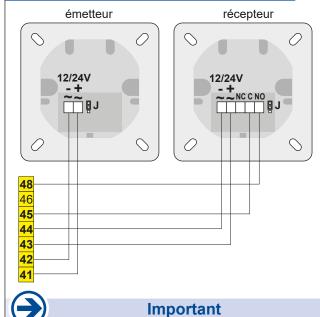


#### Cellule extérieure et intérieure Tousek LS 41 comme dispositif de sécurité

avec fonction SYNC activée



#### Cellule photoélectrique extérieure Tousek LS 26 comme dispositif de sécurité



• Le Jumper J doit être placé de même facon dans l'émetteur et récepteur de cellules photoélectriques.

Cellule photoélectrique réflective extérieur Tousek RLS 610 comme dispositif de sécurité

tousek / FR ST-51 06 / 25.03.2020 -11 -

N

palpeuse



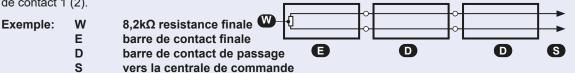
#### BARRES DE CONTACT DE SÉCURITÉ (Borne de fermeture principale 1 + 2)

- DÉTECTION DES OBSTACLES: Si une barre de contact a déclenché, une inversion a lieu pendant environ 1s. Après cette charge, le portail s'arrête.
- L'activation des bornes de contact se fait dans le menu "Sécurité / barre palpeuse principale 1" (bornes 50/52) ou la "sécurité / barre palpeuse principale 2" (bornes 50/53)
- Dans le menu "logique de fonction. / barre palpeuse"
   () page 17) un des modes "gauche/droite" ou "intérieur/extérieur" est selectionné il en résulte alors le câblage des bandes de contact à l'autre et la connexion aux bornes de commande.



C'est à dire: des bandes de contact dans le mode "gauche/droite", qui doivent réagir sur un obstacle sur le vantail gauche (droite), doivent être connectées (en série) sur les bornes de connexion de la barre de contact 1 (2).

Des bandes de contact dans le mode "intérieur/extérieur", qui doivent réagir sur un obstacle sur le côté intérieur (exterieur) du vantail, doivent être connectées (en série) sur les bornes de connexion de la barre de contact 1 (2).



Si uniquement une barre palpeuse est connecté, alors il faut utilisé une barre de contact finale (E).

#### **G** Barre palpeuse 1 (bornes 50/52)

Sécurité

50 50

- o active: sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palpeuse principale 1 doit être déclenché.
- O pas active: sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palpeuse principale 1 ne doit pas être déclenché.
- O Transmission radio TX: sélectionner si la barre palpeuse (8,2kΩ) de l'ouverture principale doit être évaluée par la TX 310.

#### **G** Barre palpeuse 2 (bornes 50/53)

Sécurité

- o active: sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palpeuse principale 2 doit être déclenché.
- O pas active: sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palpeuse principale 2 ne doit pas être déclenché
- O Transmission radio TX: sélectionner si la barre palpeuse auxiliaire(8,2kΩ) de l'ouverture du côté doit être évaluée par la TX 310.



• pour connexion et informations additionelles à propos du système radio de transmission TX 310, voir notice correspondante.



#### **Important**

• IMPORTANT: durant la programmation initiale du moteur aucune barre palpeuse doit être déclenchée car ceci mène à un message d'erreur - les butées de fins de course doivent être placées de facon appropriée.

#### Cellule photoélectrique intérieure

Sécurité

- Inversion marche lors de la fermeture: l'interruption d'une cellule photoélectrique lors de la fermeture du portail entraîne le mouvement inverse (ouverture) du portail. En mode automatique, le portail se ferme automatiquement au terme du temps de pause. En mode impulsionnel, un nouvel ordre de fermeture doit être donné.
- O Arrêt (stop), après la validation ouverture: l'interruption de la cellule photoélectrique durant l'ouverture ou la fermeture entraîne l'arrêt du moteur aussi longtemps que le cellule photoélectrique est interrompue ; le portail s'ouvre après la validation de la cellule photoélectrique. En mode automatique, le portail se ferme automatiquement au terme du temps de pause. En mode impulsionnel, un nouvel ordre de fermeture doit être donné.
- O Arrêt (stop) durant le mouvement de fermeture, après la validation fermeture: l'interruption de la cellule photoélectrique durant la fermeture entraîne l'arrêt du moteur aussi longtemps que le cellule photoélectrique est interrompu ; le portail se ferme après la validation de la cellule photoélectrique.

#### Cellule photoélectrique extérieure

Sécurité

- Inversion marche lors de la fermeture: l'interruption d'une cellule photoélectrique lors de la fermeture du portail entraîne le mouvement inverse (ouverture) du portail. En mode automatique, le portail se ferme automatiquement au terme du temps de pause. En mode impulsionnel, un nouvel ordre de fermeture doit être donné.
- O Arrêt (stop), après la validation ouverture: l'interruption de la cellule photoélectrique durant l'ouverture ou la fermeture entraîne l'arrêt du moteur aussi longtemps que le cellule photoélectrique est interrompue ; le portail s'ouvre après la validation de la cellule photoélectrique. En mode automatique, le portail se ferme automatiquement au terme du temps de pause. En mode impulsionnel, un nouvel ordre de fermeture doit être donné.

#### Cellule photoélectrique avec temps de pause

Sécurité

- Sans influence: la cellule photoélectrique n'a pas d'influence sur le temps de pause en mode automatique.
- O **Interruption du temps de pause (fermeture immédiate):** l'interruption de la cellule photoélectrique extérieure (LS) en mode automatique durant le temps de pause entraîne une diminution du temps de pause, ceci signifie que le portail commence à se fermer après la validation de la cellule photoélectrique.
- O **Redémarrage du temps de pause:** si la cellule photoélectrique est interrompu durant le temps de pause en mode automatique, alors le temps de pause réglé recommence à zéro. Au terme du temps de pause, le portail se ferme.
- O **Fermeture immédiate après l'ouverture: s**i la cellule photoélectrique intérieure ou extérieure est interrompue durant le mouvement d'ouverture ou si la cellule photoélectrique extérieure est interrompue en position ouverte du portail, alors le portail se ferme immédiatement après libération de la cellule photoélectrique.

#### Auto-test de la cellule photoéléctrique

Sécurité

- active: test de la cellule photoéléctrique est effectué en position du portail "fermé" avec une impulsion d'ouverture (bouton poussoir, radio).
- O pas active: test de la cellule photoélectrique n'est pas effectué



#### **Attention**

- · Le test des photocellules peuvent être évités en sélectionnant le "pas actif".
- La désactivation de la fonction d'auto-test n'est autorisé que si ces dispositifs de sécurité de la catégorie 3!

tousek / FR ST-51 06 / 25.03.2020



#### Important: indications pour la connexion des moteurs

- Sur la centrale ST 51 deux moteurs à 230V peuvent être reliés (500W max chaque moteur).
- ATTENTION: avant d'effectuer des travaux de raccordement il faut éteindre l'interrupteur principal du système de commande!
- Il convient de noter qu'après l'application de la puissance et l'impulsion les vantails <u>ouvrent</u>. Si ce n'est pas le cas, les bornes pour le moteur gauche 20/22 ou le moteur droite 24/26 doivent être croisées.
- → IMPORTANT: pour l'utilisation d'un moteur, déactiver l 'autre par "MOTEUR ÉTEINT" dans le menu de programmation! les réglages dans le menu VANTAIL GAUCHE (DROIT)/MOTEUR "moteur ALLUMÉ ou ÉTEINT" doivent correspondre à la situation actuelle de la connexion du moteur aux bornes.
- → IMPORTANT: pour usage d'automatismes/moteurs électrohydrauliques au cas oú des automatismes/moteurs électrohydrauliques sont connectés à la ST50 il faut desactiver la fonction de ralentissement (softstop) ainsi que régler la force sur la mesure maximale. Le réglage de force se fait directement sur les automatismes. (voir notice des automatismes correspondants).

En raison de la forte dépendance des entraînements hydrauliques à la température d'une part et de leur grande réaction à l'inertie d'autre part, il est essentiel de compter un temps de réserve supplémentaire de minimum 5 secondes pour l'ouverture et la fermeture pour l'atteinte des positions finales.

Réglage obligatoire de la commande du portail pour automatismes électrohydroliques:

temps de ralentissement (softstop)= 0, force max. OUVERTURE=100%, force max. FERMETURE=100%, Durée de la course OUVERT / FERMÉ + min. 5s temps supplémentaire



#### **Attention**



- · Avant d'enlever le couvercle de la boîte il faut éteindre l'alimentation!
- Les règlements et normes de sécurité pour réglage de force doivent être respecter durant la programmation (voir vantail gauche, vantail droite)!
- Note de sécurité (→ page 8)!

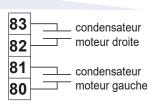


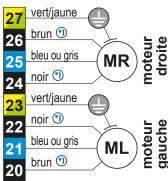
#### **Important** (TURN 310UF, SPIN)

L 'automatisme TURN 310UF, SPIN diffère du schéma de connexion:

moteur gauche: noir > borne 20 / brun > borne 22 moteur droite: noir > borne 26 / brun > borne 24



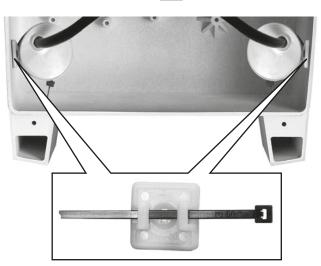






## Condensateurs Connexion et fixation

- Attention: s'il vous plaît débrancher le systeme de commande du courrant électrique avant de le brancher.
- À l'intérieur de la commande ST51 il faut placer deux condensateurs. Sur la fixation 80/81 se connecte le condensateur pour le moteur gauche. Sur la fixation 82/83 se connecte le condensateur pour le moteur droite. (voir SVP le plan de fixation)
- Pour montage des deux condensateurs à l'intérieur du boitier de la commande utilisez s'il vous plaît les deux socles pour coller. D'abord il faut fixer les condensateurs sur les socles (avec cable pour fixation).
- Ensuite coller les condensateurs à l'intérieur de la commande (comme indiqué sur l'image)



### **Moteur** (bornes 20/21/22, terre: 23)



Vantail gauche

- **⊙ MOTEUR ALLUMÉ**
- MOTEUR ÉTEINT



**Important** 

Si le moteur gauche n'est pas disponible alors le déactiver avec "Moteur ÉTEINT"!

#### **G** Retard

INTÉRIEUR

Vantail gauche

- RETARD OUVERTURE: le vantail s'ouvre par rapport au vantail de droite après la durée du retard programmée.
- O RETARD FERMETURE: le vantail se ferme par rapport au vantail de droite après la durée du retard programmée

#### **G** Durée du retard ⊙ 2s (réglage usine)

Vantail gauche

O 0-25s durée du retard réglable: détermine le retard pendant l'ouverture ou la fermeture.

#### Durée OUVERTURE ⊙ 20s (réglage usine)

Vantail gauche

O 3-90s durée réglable: règle la durée du mouvement d'ouverture avec temps de ralentissement inclu.

## **Important!**

Durée FERMETURE ⊙ 20s (réglage usine)

avec moteurs électrohydroliques il faut changer le réglage à: (**→** page14):

O 3-90s durée réglable: règle la durée du mouvement de fermeture avec temps de ralentissement inclu.

Durée OUVERTURE

Force max. OUVERTURE ⊙ 70% (réglage usine)

+ min. 5s temps supplémentaire

Durée FERMETURE

O 30–100% réglable: détermine la force du moteur en mouvement d'ouverture.

+ min. 5s temps supplémentaire

Force max. FERMETURE © 70% (réglage usine)

force max. OUVRIR = 100%

O 30-100% réglable: détermine la force du moteur en mouvement de fermeture.

force max. FERMER = 100%

Ralentissement • 5s (réglage usine)

ralentissement = 0s

O 0-25s réglable: détermine la durée de ralentissement.

#### Vantail droite

**Connexions et programmations** 

**G** Moteur (bornes 24/25/26, terre: 27)

Vantail droite

MOTEUR ALLUMÉ **O MOTEUR ÉTEINT** 

**G** Retard

moteur droite INTÉRIEUR

**Important** Si le moteur droit n'est pas disponible

alors le déactiver avec "Moteur ÉTEINT"! Vantail droite

• RETARD OUVERTURE: le vantail s'ouvre par rapport au vantail de gauche après la durée du retard programmée.

O RETARD FERMETURE: le vantail se ferme par rapport au vantail de gauche après la durée du retard programmée

#### **G** Durée du retard ⊙ 2s (réglage usine)

Vantail droite

O 0-25s durée du retard réglable: détermine le retard pendant l'ouverture ou la fermeture.

Vantail droite

O **3–90s durée réglable:** règle la durée du mouvement d'ouverture avec

## temps de ralentissement inclu.

#### avec moteurs électrohydroliques il faut changer le réglage à: (**→** page14):

**Important!** 

## Durée FERMETURE ⊙ 20s (réglage usine)

**Durée OUVERTURE** ⊙ 20s (réglage usine)

O 3-90s durée réglable: règle la durée du mouvement de fermeture avec temps de ralentissement inclu

#### **Durée OUVERTURE**

+ min. 5s temps supplémentaire

Force max. OUVERTURE ⊙ 70% (réglage usine)

Durée FERMETURE

+ min. 5s temps supplémentaire

force max. OUVRIR = 100% force max. FERMER = 100%

ralentissement = 0s

O 30-100% réglable: détermine la force du moteur en mouvement d'ouverture. Force max. FERMETURE ⊙ 70% (réglage usine) O 30-100% réglable: détermine la force du moteur en mouvement de fermeture. Ralentissement ⊙ 5s (réglage usine) O 0-25s réglable: détermine la durée de ralentissement.

#### Bouton à impulsion (Entrée à impulsion)

#### Logique de fonctionnement

- Arrêt pendant l'ouverture et initialisation du temps de pause: une commande émise par bouton à impulsion pendant le mouvement d'ouverture du portail initie le temps de pause en mode automatique. À la fin du temps de pause le portail se ferme automatiquement.
- O **Suppression d'impulsion pendant ouverture:** des commandes qui sont émises pendant le mouvement d'ouverture sont suppressées. Pendant la fermeture les commandes sont acceptées
- O **Prolongation du temps de pause:** une commande en mode automatique pendant le temps de pause, l'initie à nouveau. Si yous choisissez ce point de menu, une suppression d'une impulsion est en même temps actif durant l'ouverture.

#### **G** Mode de fonctionnement

#### Logique de fonctionnement

- Mode impulsion: une impulsion est requérie pour initier le mouvement de fermeture.
- O Automatique, temps de pause 1-255s programmable: le portail se ferme automatiquement après le temps de pause programmé (excéption: voir réglage»mode automatique/ seulement ouverture totale).

#### Ouverture partielle (piéton) ⊙ 100% (réglage usine)

Logique de fonctionnement

O 25-100% réglable: détermine la largeur de l'ouverture partielle du vantail avec retard de fermeture

Ce réglage peut UNIQUEMENT être réglé en position FERMÉ du portail.

#### Correction durée (LZ) ⊙ éteint (réglage usine)

#### Logique de fonctionnement

O **ouvrir +10...éteint...fermer +10:** est utilisé pour définir un délai de fermeture ou d'ouverture de direction. Cette correction n'est effectuée que dans des situations dans lesquelles la porte pendant le mouvement s'arrête et se déplace dans la direction opposée. La correction run-time/durée de marche est un paramètre important pour l'utilisation de moteurs électro-hydrauliques.

Ce paramètre est UNIQUEMENT programmable en position FERMÉ du portail.

#### Mode automatique

#### Logique de fonctionnement

- Ouverture complète/partielle: après l'ouverture complète ou partielle le portail ferme automatiquement après le temps de pause
- O Seulement ouverture complète: uniquement après une ouverture complète du portail celui-ci ferme automatiquement après le temps de pause.
  - <u>Exception</u>: Si le portail se trouve en position d'ouverture partielle et qu'il reçoit un ordre d'ouverture, il s'ouvrira complètement. Et après le temps de pause, le portail ne va pas se refermer complétement mais il va plutôt se mettre en position « passage piéton »
- O **Seulement ouverture partielle:** uniquement après une ouverture partielle du portail celui-ci ferme automatiquement après le temps de pause

#### Logique temps de pause

#### Logique de fonctionnement

- Pas d'influence
- O **Ouverture permanente en mode automatique:** Si cette fonction est activée, la centrale de commande passe du mode automatique au mode impulsion pour ce cycle. Donner une impulsion en position ouverte du portail affecte la fin du mode automatique et le portail se ferme. l'impulsion suivante rétablit le mode impulsion en mode automatique et le portail se ferme. Avec cette fonction, l'entrée du site d'une entreprise peut rester ouverte le jour (première impulsion en position porte ouverte) et fermée le soir (seconde impulsion). La centrale de commande repasse en mode automatique (ouverture et fermeture automatiques du portail).

**Indication:** Appuyer sur le bouton piéton en position ouverte ne conduit pas à ce que le portail reste ouvert, mais le portail se déplace vers l'ouverture pour piétons.

Si le portail est en temps de pause en position piéton, il est possible avec le bouton piéton de démarrer une "ouverture permanente" pour les piétons , et plus tard, de manière analogue à l'opération décrite ci-dessus, pourra de nouveau terminée.

#### Pression élevée

#### Logique de fonctionnement

- éteint
- O **0,1–3s réglable:** À la fin du mouvement de fermeture, la puissance du moteur est augmenté à court terme, afin d'assurer le verrouillage de la porte.

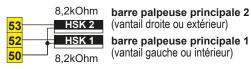
**→** 

#### **Barres palpeuses** (BPP 1: bornes 50/52, BPP 2: bornes 50/53)

Logique de fonctionnement

 Gauche/droite: les barres palpeuses peuvent être déclenchées dans chaque mouvement de portail (OUVRIR/FERMER).

Des barres palpeuses, qui doivent réagir sur un obstacle sur le **vantail gauche**, doivent être connectées (en série) sur les bornes de la **barre palpeuse 1: bornes 50/52**.



Des barres palpeuses, qui doivent réagir sur un obstacle sur le vantail droite, doivent être connectées (en série) sur les bornes de la barre palpeuse 2: bornes 50/53.

#### O intérieur/extérieur:

Des barres palpeuses qui doivent réagir sur un obstacle sur le côté **intérieur** des vantails **en ouverture** doivent être connectées (en série) sur les bornes de la **barre palpeuse 1: bornes 50/52**.

Des barres palpeuses qui doivent réagir sur un obstacle sur le côté **extérieur** des vantails **en fermeture** doivent être connectées (en série) sur les bornes de la **barre palpeuse 2: bornes 50/53**.

IMPORTANT! ATTRIBUTION ET RÉPONSE DES BARRES PALPEUSES						
attributio	mouvement attribution		ouvrir	fermer	Exemples: gauche (BPP 1 - Kl.50/52	(D) barre de passage, (E) barre finale  droite (BPP 2 - KI.50/53)
BPP 1	mode	gauche	active	active		
BPP 2	gauche/droite	droite	active	active	extérie	ur (BPP 2-KI.50/53)
BPP 1	mode	intérieur	active		intérie	ur (BPP 1-Kl.50/52)
BPP 2	intérieur/extérieur	extérieur		active		E D

#### Lampes / voyants

**Connexions et programmations** 

#### Préavis OUVERTURE (bornes 10/11)

Lampes / voyants

- ⊙ éteint
- O **1–30s réglable:** avant chaque mouvement d'ouverture le voyant est en action pendant le temps réglé.

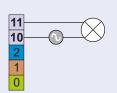
## Préavis FERMER (bornes 10/11)

Lampes / voyants

- ⊙ éteint
- O 1-30s réglable: avant chaque mouvement de fermeture le voyant est en action pendant le temps réglé.

# portant: Instructions pour le raccordement d'une lampe de signalisation

- ATTENTION: Avant de brancher il faut éteindre (couper alimentation) la centrale de commande!
- sur les bornes 10/11 une lampe de signalisation de 230V, max. 40W peut être branchée.



### Attention

- Avant de retirer le couvercle nécessairemen éteindre l'interrupteur principal!
- Voir notes de sécurité (→ page 8)!

tousek / FR ST-51 06 / 25.03.2020 -17-

#### Serrure électrique (Module pour serrure électrique: bornes 72/73 → page 20)

Périphérie

- pas active
- O **1–10s réglable:** la serrure électrique est activée par une impulsion sur le bouton poussoir ou une impulsion de interrupteur/bouton pour ouverture partielle pour une période de temps définie ici pour assurer la libération en fonction de la situation du portail.

#### **Coup de retour** (seulement avec serrure électrique activée !)

Périphérie

- pas active
- O 0,5–8s réglable: Seulement lors de l'activation du verrouillage (verrouillage électrique ou barres de verrouillage motorisées). Après qu'une impulsion ait été donné par l'unité de contrôle, une ouverture courte est enclanchée, le déverrouillage est enclanché et la porte s'ouvre (par ex. e-verrouillage). Avec une serrure électrique est le renversement seulement possible dans l'ouverture avec un boulon de moteur, en fonction du réglage il peut être également effectué dans le mouvement de fermeture.

Verrouillage Périphérie

- verrouillage/pince magnétique: avec module de verrouillage électrique additionnel / pince magnétique.
- O verrouillage moteur: avec module additionnel de verrouillage motorisé.

Verrou motorisé Périphérie

- OUVERT et FERMER : Verrouillage au moyen d'un boulon de moteur dans les deux positions finales de la porte.
- O seulement OUVERT: Verrouillage au moyen d'un boulon de moteur seulement pour la position d'ouverture.
- O seulement FERMER: Verrouillage au moyen d'un boulon de moteur seulement pour la position de fermeture.

#### Temps du vérrou moteur ⊙ 3s (Réglage usine)

Périphérie

O **1-5s réglable:** C'est le temps nécessaire pour le verrou motorisé de se déverrouiller, après une impulsion, avant que le portail ne commence son mouvement.



ATTENTION: • Avant de retirer le couvercle nécessairement éteindre l'interrupteur principal!
• Note de sécurité! ( → page 8)



#### RACCORDEMENT DU VERROU MOTORISÉ

Périphérie



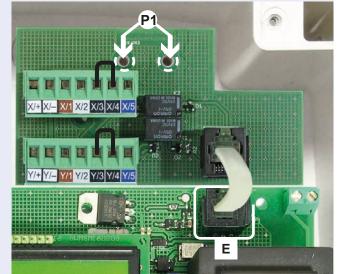
#### Module optionnel pour le verrou motorisé

Pour connecter le verrou motorisé SAFELOCK à l'unité de contrôle il a y besoin d'un module facultatif et d'une unité de contrôle pour le verrou motorisé. Si nécessaire, pour un portail battant à deux vantaux, deux verrou motorisé peuvent être connectés. Le bornier est étiqueté avec "X" pour le premier verrou motorisé et "Y" pour le deuxième moteur.

#### Connexion du module



- ATTENTION: Couper le courant de l'alimentation!
- Fixez le module à l'intérieur du boîtier de l'unité de contrôle comme indiqué sur l'image. Fixer le module sur les positions (P1) avec entretoises et vis (incluses).
- Connecter le module à l'unité de contrôle avec la connexion RJ (E).
- Effectuer les connexions entre les bornes amovibles "X", "Y", les modules et les terminaux de l'unité de contrôle du moteur comme sur la illustration.
- Une fois la connexion éffectuée, le fonctionement du moteur de décerrouillage doitêtre activé dans le menu de la centrale de commande ("périphériques / verrouillage" et "périphériques / dropbolt")



ST 51 avec intégration du module du moteur de déverrouillage



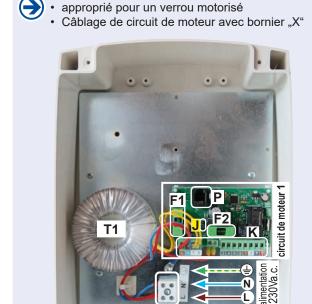
IMPORTANT: Si un seul verrou motorisé est utilisé, le cavalier de fil doit rester dans le bornier non utilisé!

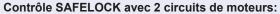
Contrôle SAFELOCK avec 1 circuit de moteur:

Câblez le bornier (K) de la carte de circuit imprimé comme indiqué sur l'image:



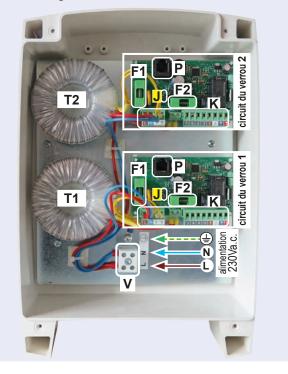
- pour 1 verrou motorisé: branchez seulement le bornier "X" pour 2 verrous motorisés branchez les bornier "X" + "Y"
- avec le verrou motorisé via le câble de raccordement 4 x 0,75² (raccordement moteur et fin de course). Pour une connexion correcte, il est essentiel d'observer la numérotatio **1 4** des fils individuels des câbles de raccordement.
- Raccorder l'alimentation 230Va.c. à la borne (V) et la connexion à la terre à la vis de terre.

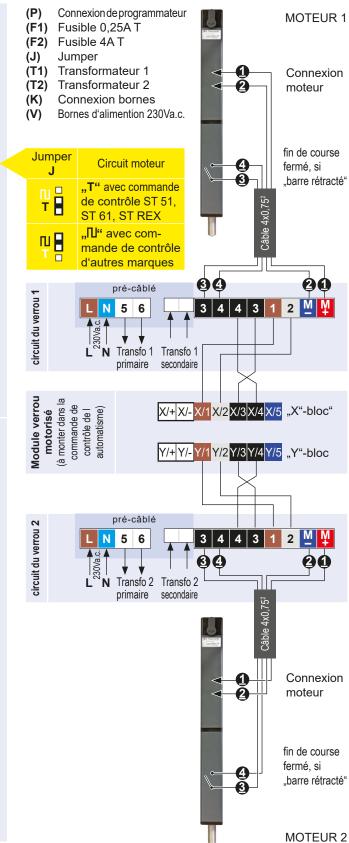






- · Désigné pour 2 verrous motorisés
- Câblage de circuit du verrou 1: avec bornier "X"
- · Câblage de circuit du verrou 2: avec bornier "Y"





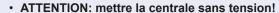
tousek / FR ST-51 06 / 25.03.2020

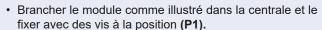


#### Module optionnel serrure électrique/aimant adhésif

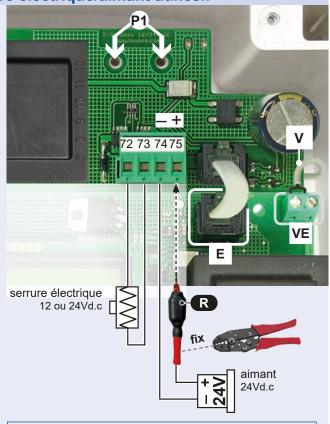
 La centrale de commande a besoin d'un module supplémentaire (disponible optionnel) pour connexion d'une serrure électrique/aimant adhésif (12V ou 24Vd.c. selon le modèle de serrure électrique).

#### Connexion du module





- connecter le module pour serrure électrique avec connecteur RJ45 (E) avec la centrale de commande.
- Brancher la serrure électrique (12/24Vd.c.) sur les bornes débranchable 72/73 du module.
- L'aimant d'adhésif (24 Vd,c,) doit être connecté au module par une résistance (R).
- Pour cela fixer avec une pince à sertir, comme indiqué, le câble de connexion de l'aimant à l'intérieur de la la résistance en série.
- Connecter le câble de raccordement et de la résistance (R), comme indiqué, aux bornes détachables 74 (-) / 75 (+) du module. Faites attention à la polarité.
- Pour alimentation le câble de connexion deux broches (V) est relié aux bornes de commande (VE).
- Après la connexion, le mode de serrure électrique doit être activé dans le menu de la centrale de commande (ÉCLAIRAGE/PÉRIPHÉRIQUE/serrure électrique)
- Les aimants sont réglés en ouverture ou fermeture du portail, la serrure électrique uniquement en position fermée.





La résistance en série (R) est conçu pour les aimants tousek GD 50 et GD 70

#### **Diagnostic**

#### **Connexions et programmations**

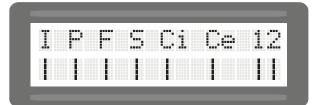
#### Affichage d'état

Diagnostic

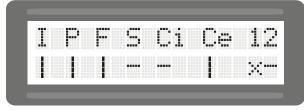
- ⊃ Affichage d'état sur le LCD pour entrées comme cellule photoélectrique, barre palpeuse, bouton arrêt, bouton à impulsion ...
  - I Bouton-poussoir pour impulsion
  - P Bouton-poussoir de portillon (ouvert. partielle)
  - F Bouton-poussoir FERMER (uniqu. homme mort (bouton portillon)
  - **S** Bouton-poussoir ARRÊT (STOP)
  - Ci Cellule photoélectrique intérieure
  - Ce Cellule photoélectrique extérieure
  - 1 contact barre palpeuse principale 1
    - contact barre palpeuse auxiliaire 2

- État: non-déclanchée
- État: déclanchée
- État: réglette de contact non connectée ou défectueuse
- État: réglette de contact ou photocell inactive dans le menu

p.ex.



Toutes les entrées sont en ordre.



Boutons-poussoirs à impulsions, de portillon et FERMER non déclanché. Bouton-poussoir ARRÊT et cellule photoélectrique int. sont déclanchés. Cellule photoélectrique ext. non déclanché.

Réglette de contact 1 non connectée ou défectueuse. Réglette de contact 2 est déclanchée.



2



#### Réglage usine

**Diagnostic** 

- O NON: pas de rétablissement du préréglage d'usine
- O OUI: rétablissement réglage usine



le préréglage d'usine resp. des différents points du menu est indiqué par⊙.

#### Version software (logiciel)

**Diagnostic** 

affichage de la version de la software sur écran LCD

#### Numéro de série

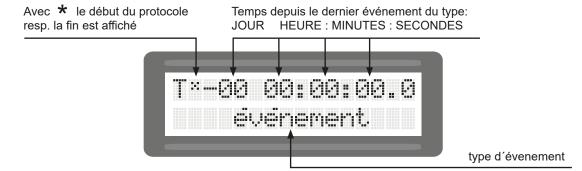
**Diagnostic** 

affichage du numéro de série sur écran LCD

#### Protocole (historique)

**Diagnostic** 

➡ Afficher la liste de l'historique sur l'affichage du texte: Tous les événements ont lieu sont enregistrées dans cette liste - avec les touches + et - aux entrées de la liste journal peut être consulté:



#### 5. Montage du récepteur radio

#### Centrale de commande pour portail battant ST 51



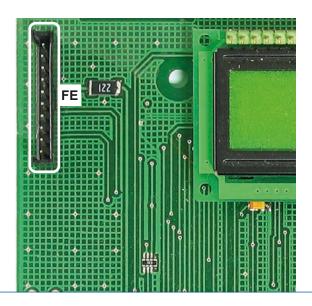


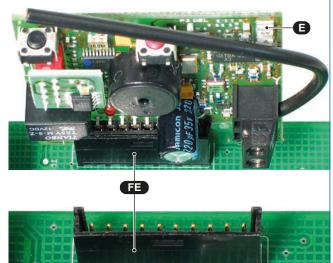
- Insérer la platine du récepteur (E) RS433/868-STN1 (1 canal) ou RS433/868-STN2 (2 canaux) dans l'emplacement (FE) prévu, comme montré sur la figure.
- Pour augmenter la portée, une antenne externe FK433 ou FK868 peut être connectée.



#### **Important**

- Avec le récépteur à 2 canaux, le deuxième canal est utilisé pour la fonction du bouton-poussoir de portillon.
- Programmation du récepteur, voir instructions pour le récepteur radio.





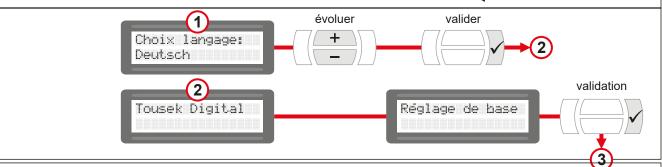


#### Important: actions préparatoires

- Raccorder les dispositifs de transmission de commandes, les dispositifs de sécurité et le moteur selon les règles de sécurite en vigueur.
  - Attention: au cas où aucun bouton-poussoir d'arrêt (stop) est raccordé, les bornes 30/31 doivent être pontées.
- Les fins de course mécaniques doivent être placées de manière que les réglettes de contact des barres palpeuse ne soit pas déclenchées, car cela mène à un message d'erreur.
- Procéder au déverrouillage/débrayage d'urgence du portail et déplacer manuellement le portail sur la position à demi ouvert. Vérrouiller ensuite à nouveau le moteur.
- Mise en marche de l'installation (connexion correcte nécessaire).
- Important: éffectuer la mise en service en mode impulsion (réglage standard) et non en mode homme mort.
- Pour la mise en marche initiale, d'abord choisir le choix du langage, ensuite dans "Réglage de base" les paramètres les plus importants. Après les réglages, vous pouvez quitter le menu en utilisant la touche ESC et les modifications apportées au système de contrôle après l'essai réussi dans le mode "Prêt à l'usage".

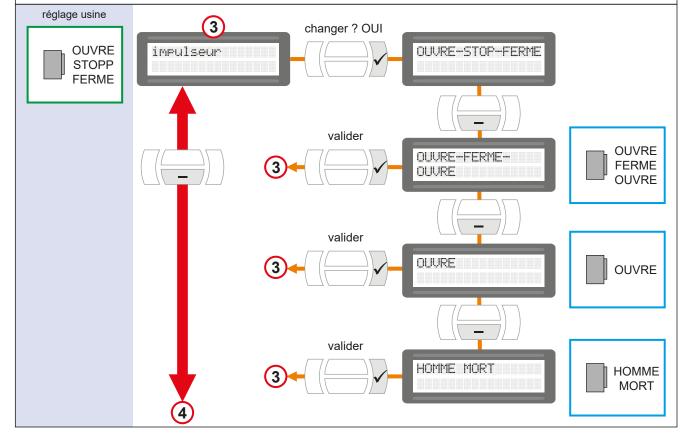
#### **SÉLECTION DU LANGUAGE**

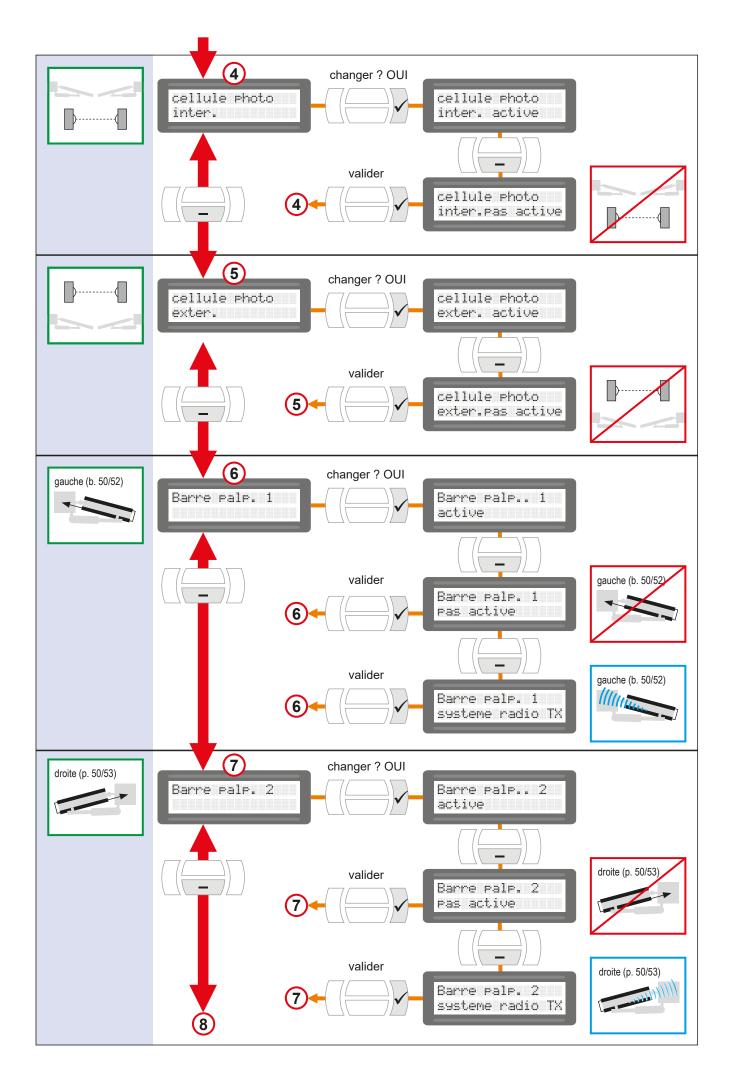
- · Sélection pendant la première mise en marche (resp. après remise sur réglage d'usine).
- Note: le réglage de langage est possible en appuyant 5s sur le bouton Escape ( 📦 ).



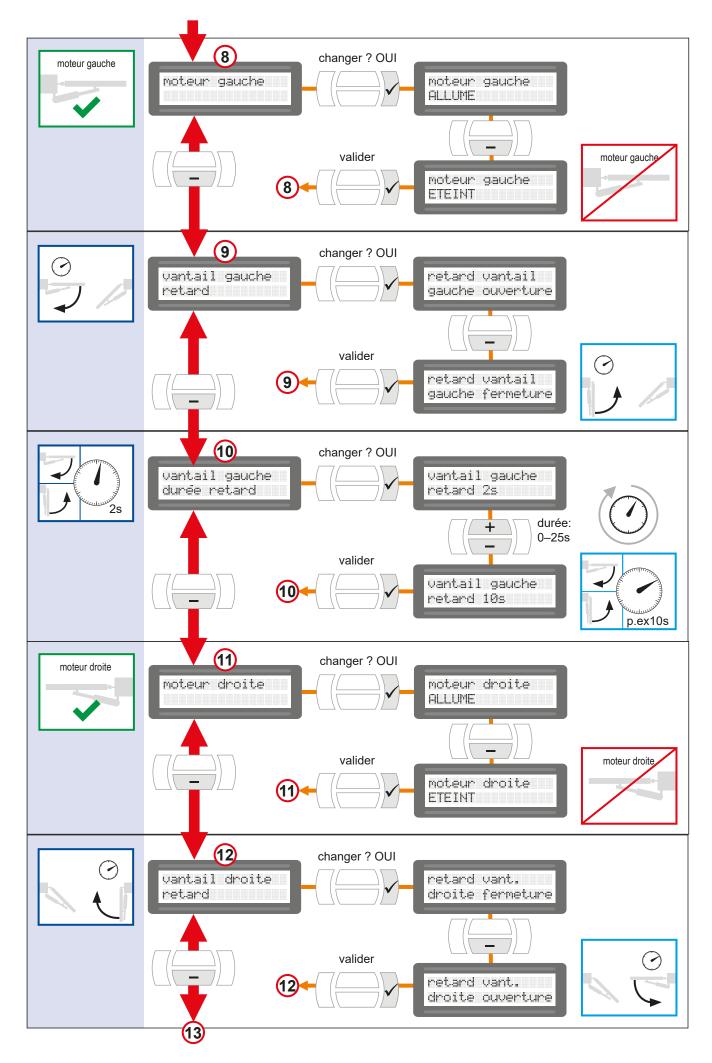
#### **RÉGLAGES DE BASE**

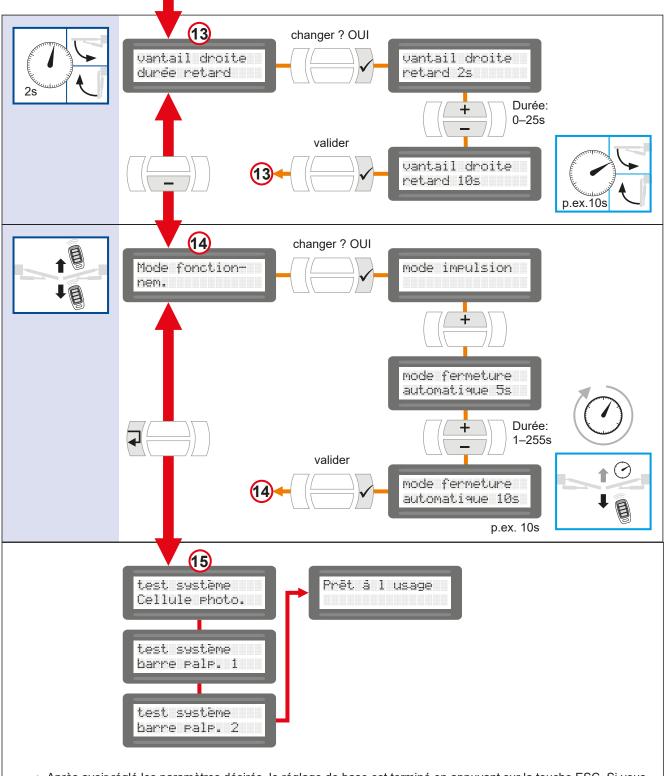
- pour le choix des paramètres les plus importants lors de la mise en marche.
- · peut être choisi durant la premiére mise en marche (resp. après remise sur réglage d'usine).
- Tous les dispositifs de sécurité sont activés à partir d'usinet (→ page 7).
- Les programmations/réglages suivantes sont effectués par MENU PRINCIPAL (→ page 6-7).





tousek / FR\_ST-51\_06 / 25. 03. 2020





• Après avoir réglé les paramètres désirés, le réglage de base est terminé en appuyant sur la touche ESC. Si vous êtes encore dans un sous-menu, appuyez sur ESC (échape) jusqu'à ce que "prêt à l'usage" sur l'affichage.



#### **Important**

- Le système de portail (1 ou 2 vantaux) doit se refléter dans les paramètres du menu principal!
- Réglage d'usine: Opération d'un portail à 2 vantaux, c'est à dire le moteur de droite et gauche sont allumés dans le menu principal: " Moteur ALLUMÉ".
- IMPORTANT: Pour un portail avec un seul vantail, uniquement le moteur du vantail réellement existant doit être allumé dans le menu principal, l'autre doit être désactivé!

  (Dans menu principal: Vantail gauche (droite) / Moteur / "Moteur ÉTEINT")

tousek / FR ST-51 06 / 25.03.2020 -25 -

Erreur	Raison possible	Solution	
	pas d´alimentation/courrant ou fusible F1 en panne	contrôle du courrant du réseau ainsi que du fusible F1	
pendant commande pas de réaction	affichage: ERREUR bouton stop	contrôler si le bouton stop est connec- té correctement ou si il manque if faut le ponter	
Les relais de la centrale commutent, mais le moteur ne marche pas	connexion moteur avec commande en panne	contrôle des câbles de connexion	
Portail ouvre mais ne ferme pas	cellule photoélectrique interrompue	contrôle de la position de la cellule photo et de la fonction	
Portail ouvre mais ne ferme pas com-	réglage de force trop faible	régler la force	
plètement	durée de marche trop basse	élever la durée de marche	
barre palpeuse 1 ou 2 déclenchée	ajustage faux des barres palpeuses	contrôle des reglettes DIP ou barre palpeuse déclenchée	
	platine pas connectée correctement	contrôler l'installation voir point "connexion de l'émetteur"	
émetteur radio - pas de fonction	antenne mal ou pas connectée	vérifier connexion antenne	
	émetteur non programmé	programmer émetteur	
Affichage: BROWN OUT	sous-tension	appel technicien de maintenance	

- 26 -

## 8. Croquis des dimensions boîtier IP54 Centrale de commande pour portail battant ST 51

· Dimensions en mm



• Dimensions de montage



Sous réserve de dimensions et de modifications techniques !

tousek / FR\_ST-51\_06 / 25. 03. 2020

# www.tousek.com

#### **PRODUITS tousek**

- · Opérateurs pour portails coulissants
- · Mécanismes de roulement
- Opérateurs pour portails à battants
- Opérateurs pour portes de garage
- · Opérateurs pour portails sectionnels
- Barrières
- · Commandes pour portails
- Commandes à distance par radio
- · Interrupteurs à clé
- Système de contrôle des entrées
- · Dispositifs de sécurité
- Accessoires

Tousek Ges.m.b.H. Autriche A-1230 Vienne Zetschegasse 1 Tel. +43/1/667 36 01 Fax +43/1/667 89 23 info@tousek.at

Tousek GmbH Allemagne D-83395 Freilassing Traunsteiner Straße 12 Tel. +49/ 8654/ 77 66-0 Fax +49/ 8654/ 57 196 info@tousek.de

Tousek Benelux NV BE-3930 Hamont - Achel Buitenheide 2A/ 1 Tel. +32/11/ 91 61 60 Fax +32/11/ 96 87 05 info@tousek.be

**Tousek Sp. z o.o.** Pologne PL 43-190 Mikołów (k/Katowic) Gliwicka 67 Tel. +48/ 32/ 738 53 65 Fax +48/ 32/ 738 53 66 info@tousek.pl

> Tousek s.r.o. Rép. tchèque CZ-252 61 Jeneč u Prahy Průmyslová 499 Tel. +420 / 777 751 730 info@tousek.cz

> > tousek FR\_ST-51\_06 25. 03. 2020





#### Votre partenaire service:

